chikiscans
com

Translation. Translation Replay (http://translationreplay.tumblr.com/)

Hello! This is the creators of [Accord]. Maharo and Lee Jiyoung
For the people who anticipated Nei and Ian's sweet date together
we offer you our deepest apologies

(T/N: The actual word used is 석고대죄. Which is where you kneel and bow in front of the king and stay there, rain or snow until the king forgives you/ your opinion is accepted/ await your punishment. It's done when you are willing to die for whatever you did. something like "I will die for my beliefs" if you're following the second case. but Koreans now use the saying for when they are deeply and truly sorry)

We're sorry for going on hiatus all of the sudden.
Our bodies and our minds have been tired during the year (including the time we've spent planning it out) we've spent hanging on this piece of work, you see.
It's all for saving up our stamina so we hope you generously understand.

P! Please don't drag us off to dark alleys! _

T/N: They're saying please don't drag us off the alleys and beat them up/ kidnap them/ etc. Literal translation would be: We We're scared of getting dragged off to dark alleys -_-

Some of you would already know but
Accord first saw it's light with the 3rd
Daum Online Manhwa Contest

T/N: "Daum's the world inside Manhwa (다음 만화 속 세상)
Is the official title of Daum webtoons.

And due to many people cheering us on,
we proudly made our way into the finals!

We ranked 4th in the Reader's votes

But we failed in getting an award

But due to Daum's generosity we were able to continue Accord!

Us who worked so well together during the contest
Set up a few guidelines during our plotting together.

It's our first project so we'll probably have a hard time so let's just print everything we like into it!
Okay! If we're going to have a hard time then let's have a hard time doing something we like!

And right now that's come back
to haunt us and we're regretting
that decision

and more was mixed haphazardly into the atmosphere of Accord
Due to the inner desires of the authors

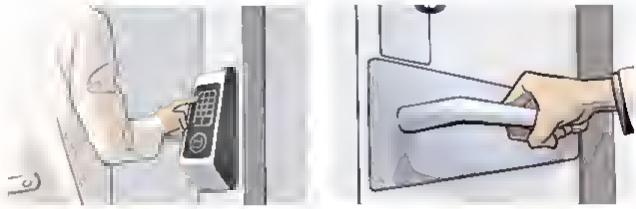
Our visual preferences really fit well together so
we tend to get worked over while debating things
like Nea's dress or her hair style

Then shall we explain a bit about the world of Accord?

I don't know if there are still people who remember our comic from the contest but there was a lot of Sci-Fi-esque components involved. In other words, we wanted to make a Steam-punkish atmosphere

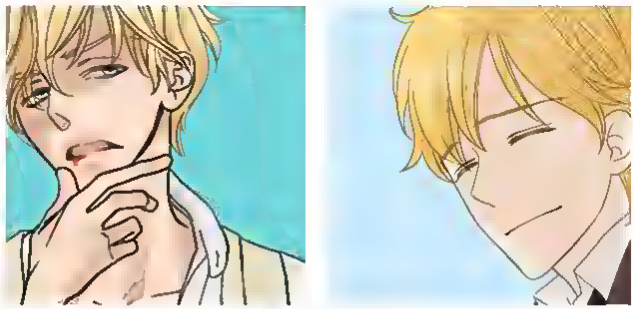
But when we were editing it for our official continuation we decided that unifying everything into a more antique and regal atmosphere would be better and so we changed it into the world you know now

These modern buildings became > these old-fashioned houses



And the automatic doors you pressed buttons for → became manual ones

On the other hand Ian the male main character
shed his arrogant and haughty attitude and has fallen
to become a nanny ㅠㅠ



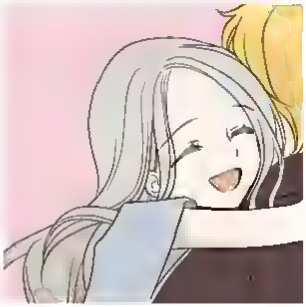
Our child has changed!

T/N A small(?) meme on the Korean webs
I think it's named after a program with the same name

It seems that Net-holic is really scary orz

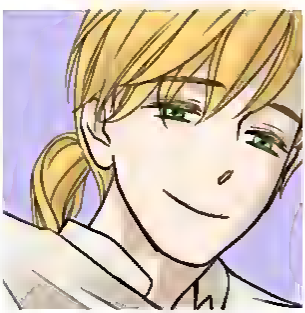
Eh it seems that he's satisfied with it though

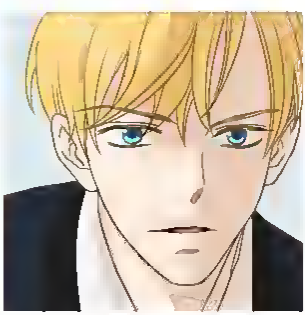
Also Nei who ran away whenever Ian came
Just goes ahead to hug Ian these days.



We're just happy and thankful that Nei who we were cautious about showing since she was a wordless and closed in character has unexpectedly received love from the readers

And Mathias and Ian who were often confused for
brothers since the father looked so young
They're most definitely father and son^^





They look the same but Mathias has a more girlish face
and a bright disposition Ian has a more neat and cold image

And they're both based over Leah-san. Nei

Matt's a bad green eyes and a ponytail

Ian has blue eyes

= (T/N Equivalent to a snicker)

But really _ What you the readers are most often curious about are
<Please let Ian and Nei be together> or <Is it a happy ending?>
but that'll all be revealed in the later half so we'll be delaying our replies

We'll go with our scheduled ending

Everything that Accord has achieved during the more-than-4 months of continuation are because of everyone who cared for it
We thank you so much!

We want to hug every single one of you

Then we'll fix our systems during the 3 weeks and we'll be back on March 10th with the next chapter
Please look forward to Ian's and Nea's cute and sweet date~

And oh Accord has signed a contract with a publisher
Youll be able to meet it this summer with the book.
Please look forward to this too^///^

Then lets meet in the project notes
and the blog during our hiatus~!

아코르 블로그
http://blog.naver.com/iannei

WE NEED KOREAN
TRANSLATORS